

Forfatter: Claussen, Sophus

Titel: Sophus Claussens Lyrik Bd. 8: Lyrikoversættelser

Citation: Claussen, Sophus: "Sophus Claussens Lyrik Bd. 8: Lyrikoversættelser", i Claussen, Sophus: *Sophus Claussens Lyrik Bd. 8: Lyrikoversættelser*, Det Danske Sprog- og Litteraturselskab ; Gyldendal, 1982-, s. 191. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-claussen10val-shoot-idm139718456503440/facsimile.pdf> (tilgået 26. april 2024)

Anvendt udgave: Sophus Claussens Lyrik Bd. 8: Lyrikoversættelser

FORKORTELSESLISTE OG BIBLIOGRAFI (1887–1931)

I: Bøger af Sophus Claussen

- Na *Naturbørn. Digte* (1887). 2. opl. i *Digte*, 1 (1929): Na 2.
- UB *Unge Bander. Fortælling fra en Købstad. Med et lyrisk Forspil: „Frøken Regnvejrs“* (1894). 2. udg. (1912): UB 2.
- Ki *Kitty. Lyrisk Fortælling* (1895). 2. opl. (1918): Ki 2.
- AP *Antonius i Paris* (1896). 2. opl. (1918): AP 2.
- Va *Valfart* (1896).
- Ar *Arbejdersken. Skuespil i tre Akter* (1898).
- Pi *Pilefløjter* (1899). 2. opl. (1918): Pi 2. 3. opl. i *Digte*, 2 (1929): Pi 3.
- MK *Mellem to Kyster. Fortællinger og Satirer* (1899).
- By *Byen. I: Junker Firkløver. Nutidsroman* (1900).
- Tr *Trefoden* (1901).
- Mi *Mina. Et Digt om Byen* (1902).
- Dj *Djævlerier* (1904). 2. opl. i *Digte*, 3 (1930): Dj 2.
- EoF *Eroier og Fauner. En Række Digte* (1910). 2. opl. (1923).
- TE *De Thulé à Ecbatane. Poèmes. Traduits du Danois par Guy-Charles Cros. Paris* (1910).
- DV *Danske Vers* (1912). 2. opl. i *Digte*, 4 (1930): DV 2.
- Fa *Fabler* (1917). 2. opl. (1918): Fa 2.
- SV *Samlede Værker I–VII* (1918). Tr udeladt.
- Lø *Løvetandsfnug* (1918).
- DS *Den danske Sommer. Udvalgte digte* (1921).
- PD *Poèmes Danois. Traduits par Guy-Charles Cros. Paris* (1922). Anden del består af digtene i TE. Hele udvalget svarer i sin sammensætning til DS.

- He *Heroica. Nye Digte* (1925). 2. opl. (1925): He 2.  
TB *Titania holdt Bryllup* (1927).  
Ft *Foraarstaler* (1927).  
HT *Hundrede Tæls. Med Forfatterens Forord og en Sophus Claussen Bibliografi ved Poul Uttenreitter og Stig Veibel* (1927).  
FR *Fortællingen om Rosen* (1927).  
Hv *Hvededynger* (1930).

*Oversættelser*

- AT *Atta Troll* /H. Heine (1901).  
DB *Den følende Blomst* /P. B. Shelley (1906). 2. udg. trykt sammen med den engelske tekst (1925): DB 2.  
RB *Rabbien af Bacharach* /H. Heine (1926).  
Se i øvrigt bind VIII: bidrag til tidsskrifter og antologier samt småtryk.

*Breve og udvalg*

- GJ *Gyldendals julebog 1952. Sophus Claussen* (1952).  
Indholdet optaget i bind IX.  
JS *Jord og Sjæl. Erindringer, Noveller og litterær Journalistik*, v. Stig Krabbe Barfoed (1961).  
VS-SC *Viggo Stuckenbergs - Sophus Claussen. En Brevveksling*, v. Johs. Brøndum-Nielsen (1963). Et efterfølgende tal henviser til brevnr.  
DO *Det aandelige Overskud. Journalistik i udvalg*, v. Lise Brinch Petersen og Mogens Rukov (1971).

*II: Bøger om Sophus Claussen*

- SC-Ms *Sophus Claussen-Manuskripter*. Udgivet for Det danske Sprog- og Litteraturselskab af Ernst Frandsen (1941).  
EF Ernst Frandsen: *Sophus Claussen I-II* (1950).  
HA Harry Andersen: *Studier i Sophus Claussens lyrik*, i